

# Tôi có thử nghiệm da xác nhận nhiễm vi trùng Lao

## Thông tin y tế công cộng

### Thử nghiệm da xác nhận có vi trùng Lao nghĩa là gì?

Thử nghiệm da cho Bệnh Lao (Tuberculosis (TB)) còn được gọi là thử nghiệm Mantoux hoặc thử nghiệm da Tuberculin (Tuberculin skin test (viết tắt là TST)).

Y tá Y tế Công cộng đo kích thước của vùng sưng đỏ trên cánh tay của quý vị, nơi mà họ đã tiêm thuốc và hiện đang sưng đỏ sau 2-3 ngày. Điều này có nghĩa là thử nghiệm da của quý vị xác nhận (positive) có nhiễm trùng.

### Thử nghiệm da xác nhận nhiễm trùng của quý vị có thể là dấu hiệu của bất kỳ trường hợp nào như sau:

- Quý vị đã bị nhiễm vi trùng Lao nhưng không bị bệnh vì hệ miễn dịch của quý vị có khả năng kìm chế các vi trùng này. Không phải tất cả vi trùng Lao đều bị hủy diệt bởi hệ miễn dịch và có một số vi trùng tiếp tục sống tiềm tàng trong cơ thể của quý vị.
- Vi trùng Lao sống tiềm tàng bắt đầu hoạt động lại và quý vị cần được thử nghiệm thêm để tìm xem có vi trùng hoạt động trong cơ thể của quý vị.
- Quý vị đã từng được chủng ngừa Lao trước đây với chủng ngừa BCG (chủng ngừa này để lại sẹo trên cánh tay của quý vị), hoặc
- Quý vị đã bị Lao trước đây và quý vị có thể đã chữa trị hoặc đã không chữa trị cho bệnh này.

Nếu quý vị có kết quả thử nghiệm da xác nhận nhiễm trùng, quý vị sẽ được yêu cầu tiếp tục với các thử nghiệm y khoa khác.

Đây có thể bao gồm:

- Chụp hình **quang tuyến x vùng ngực** để xem có tỳ vết hoặc sẹo trên phổi của quý vị.
- Một loại **thử nghiệm máu** được gọi là IGRA để giúp phân biệt giữa chủng ngừa BCG trước đây và việc bị nhiễm trùng Lao. Ở Úc thử nghiệm IGRA được gọi là Quantiferon-TB Gold®
- **Giới thiệu** đến bác sĩ chuyên khoa, để xem cần thực hiện thêm thử nghiệm nào khác hoặc để được điều trị.
- Thử nghiệm **đờm** nếu quý vị đang có các triệu chứng của bệnh Lao chẳng hạn như ho, nóng sốt, toát mồ hôi, mệt mỏi và sụt ký.

Nếu thử nghiệm IGRA có kết quả **phủ nhận (negative)** và hình chụp quang tuyến ngực **tốt**, quý vị có thể an tâm rằng kết quả xác nhận (positive) của TST có lẽ là do việc chủng ngừa BCG trước đây.

Nếu thử nghiệm máu cho kết quả **xác nhận (positive)** và hình chụp quang tuyến ngực tốt, thì điều này cho thấy quý vị đã từng tiếp xúc với bệnh Lao trước đây. Vi trùng Lao có thể sống trong cơ thể một thời gian dài mà không gây bệnh cho quý vị. Trường hợp này được gọi là nhiễm **Lao tiềm tàng (ngủ yên)**. Quý vị không thể lây lan vi trùng đang ngủ yên cho bất kỳ ai khác.

Những người bị nhiễm Lao tiềm tàng có 10% nguy cơ bị bệnh Lao hoạt động trong suốt cuộc đời của họ. Nếu vi trùng Lao thức dậy và bắt đầu hoạt động hoặc sinh sản trong cơ thể, quý vị có thể bị mắc bệnh Lao đang hoạt động. Một số điều kiện sức khỏe và trị liệu có thể làm tăng nguy cơ này.

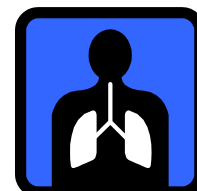
Nếu quý vị được giới thiệu đến một bác sĩ chuyên khoa, họ sẽ chẩn đoán bệnh trạng và bàn thảo với quý vị phương thức đối phó: đây có thể là tiếp tục theo dõi qua việc chụp quang tuyến x vùng ngực thêm một vài năm nữa hoặc điều trị với một loại kháng sinh có tên là Isoniazid. Thuốc này giảm thiểu nguy cơ làm cho quý vị bị mắc bệnh do vi trùng Lao đang hoạt động.

Một khi quý vị có kết quả thử nghiệm da xác nhận nhiễm trùng, thì cũng có thể kết quả vẫn là xác nhận nếu quý vị thử lại trong tương lai. Nếu quý vị được yêu cầu thử nghiệm TST nữa, hãy cho bác sĩ hoặc y tá biết kết quả xác nhận của thử nghiệm trước đây và luôn luôn lưu giữ kết quả thử nghiệm da của quý vị.

### Nên nhớ:

- Quý vị không bị bệnh Lao, không có lý do gì ngăn cản quý vị trong các sinh hoạt hàng ngày
- Quý vị không thể lây lan vi trùng Lao đang ngủ yên cho thân nhân và bạn bè
- Y tá về bệnh Lao của Bộ Y tế sẽ liên lạc với quý vị và quý vị sẽ được thông báo nếu cần tái khám.

Muốn biết thêm thông tin hãy liên lạc với TB Control Section qua số 1300 651 160.



# I have a positive skin test for Tuberculosis

Public health information

## What does a positive TB skin test mean?

A skin test for Tuberculosis (TB) is also called a Mantoux test or Tuberculin skin test (TST).

A Public Health Nurse measured your arm where the injection was given and a swollen lump has developed after 2-3 days. This means you have a positive skin test.

### Your positive skin test may indicate any of the following:

- That you have been infected by the TB germ but you have not become sick because your immune system is able to control the germ. Not all the TB germs are killed by your immune system and some remain sleeping in your body.
- That the sleeping TB germs have become active and you need to have more tests to look for the active germs in your body
- That you have been immunised for TB in the past with a BCG vaccination (which leaves a scar on your arm), or
- That you have previously had TB and you may or may not have been treated for this in the past.

If you have a positive skin test result you will be offered further medical follow-up.

This may include:

- A **chest x-ray** to see if there are any marks or scars on your lungs.
- A type of **blood test** known as an IGRA which can help tell the difference between previous BCG vaccination and TB infection. In Australia the IGRA test is called Quantiferon-TB Gold®
- **Referral** to a specialist doctor, who will recommend any further tests or treatment.
- A **sputum** (phlegm) test if you are experiencing any symptoms of TB disease such as a cough, fever, sweats, tiredness or weight loss.

If the IGRA test is **negative** and your chest x-ray is **clear**, you can be reassured that the positive TST is most likely due to previous BCG vaccination.

If the blood test is **positive** and your chest x-ray is clear, this indicates you have probably been exposed to TB in the past. TB germs can live in your body for long periods of time without making you sick. This is called **latent (sleeping) TB**. You cannot pass these sleeping germs on to anyone else.

People with latent TB infection have a 10% risk of developing active TB during their life. If the TB germs wake up and become active or multiply in your body, you can develop active TB disease. Some medical conditions and treatments can increase this risk.

If you are referred to a specialist doctor, they will examine you and discuss a plan: this may be further chest x-rays for some years or a course of treatment with an antibiotic called Isoniazid. This medicine will reduce the chance of you ever becoming sick with active TB.

Once you have a positive skin test, it is likely to remain positive if you have the test again in the future. If you are ever asked to have another TST, advise the doctor or nurse of your previous positive result and always keep a record of your skin test result.

### Remember:

- You are not sick with TB, there is no reason to stop any of your daily activities
- You cannot pass sleeping TB germs on to your family and friends
- A Department of Health TB Nurse will be in contact with you and you will be advised if further follow-up is required.

For further information contact the TB Control Section on 1300 651 160.

